



asBL  
**Jeunesse  
à BRUXELLES**  
**RAPPORT  
D'ACTIVITÉS  
2016**

**Jeunesse à Bruxelles** asbl  
Avenue de l'Héliport, 56 – 1000 Bruxelles  
Tel : 02/274.21.10 Fax : 02/274.21.20  
jeunesse.asbl@brucity.be  
www.jeunesseabruelles.be





<b>Introduction</b>	.p05
<b>01. Cadre institutionnel</b>	.p06
Composition de l'Assemblée Générale au 31 décembre 2016	
Composition du Conseil d'Administration au 31 décembre 2016	
Composition du Bureau au 31 décembre 2016	
Liste des membres du personnel au 31 décembre 2016	
<b>02. Les activités de vacances</b>	
02.1. Les plaines de vacances	.p07
02.2. Les stages de vacances	.p12
02.3. Les séjours en Belgique	.p15
02.4. Les séjours à l'étranger	.p18
<b>03. Soutien au Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles</b>	.p20
<b>04. Gestion des salles et du domaine de Combreuil</b>	.p21
<b>05. Centre de formation en animation Elisabeth Carter</b>	.p22
<b>06. La coordination « Accueil Temps Libre »</b>	.p25
<b>07. La coordination des programmes de Cohésion sociale et FIPI</b>	.p26
<b>08. Partenariat avec le Centre culturel et sportif Pôle Nord</b>	.p28
<b>09. Fêtes du Solstice</b>	.p30
<b>10. Fête de la Jeunesse</b>	.p31



L'année 2016 a profondément marqué le cœur et l'esprit de chacun d'entre nous. En effet, après l'attaque du Musée juif en mai 2014, Bruxelles se voyait à nouveau meurtrie par les attentats du 22 mars 2016.

Immédiatement, de manière très professionnelle, les équipes se sont organisées pour permettre à toutes les activités de se tenir dans les meilleures conditions et aux enfants de passer d'agréables vacances.

Les plaines de vacances ont, comme les années précédentes, vu le nombre de présences croître et ce, malgré deux jours d'ouverture en moins qu'en 2015.

Les stages ont enregistré un léger recul (- 1% par rapport à 2015), de même que certains séjours mais nous ne pensons pas qu'un lien soit à faire avec ces terribles événements.

Le Centre Elisabeth Carter a poursuivi son développement en 2016 avec l'organisation de la première session de la formation de coordinateur (trice) en centres de vacances. Rappelons que des animateurs(trices) sont formé(e)s par le Centre Carter depuis octobre 2009 ; à raison de 31 places par session. Et que des formations continues sont également organisées par le Centre Elisabeth Carter depuis le second semestre 2012.

L'équipe de coordinateurs de l'Accueil Temps Libre a quant à elle travaillé à la publication de la 4ème édition du « Pose ton Cartable » qui répertorie un nombre conséquent d'opérateurs de l'accueil temps libre sur le territoire de la Ville de Bruxelles ; de même que toutes ces informations ont été intégrées dans un moteur de recherche implémenté dans le nouveau site internet de Jeunesse à Bruxelles.

Les coordinateurs de la cellule Cohésion sociale et Fipi ont poursuivi leurs travaux en 2016 ; avec, en lien avec l'actualité, l'organisation d'une concertation locale sur le thème de la lutte contre le radicalisme.

Les fêtes du Solstice ont été organisées comme prévu en 2016 et ont renoué avec un public nombreux et enthousiaste. Pour une première édition sur le piétonnier, le succès était au rendez-vous de la Fête de la Jeunesse.

Alors, pour que tous les enfants puissent continuer à jouer, à s'émerveiller, à apprendre, à créer, à s'amuser, à partager et surtout à vivre ensemble #BXLove

Faouzia Hariche

Selon ses statuts modifiés le 30 avril 2013 (MB 11 7 2013), « Jeunesse à Bruxelles » Asbl a pour but de :

- collaborer à l'organisation des activités vacances du Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles, à savoir les plaines de vacances, les stages et les séjours et les développer en adéquation avec les besoins et les demandes de la population ;
- organiser des événements sportifs, culturels, festifs, et mettre en place des projets éducatifs destinés aux enfants et aux jeunes de la Ville de Bruxelles ;
- coordonner le contrat communal de cohésion sociale et le FIPI (Fond d'Impulsion à la Politique de l'Immigration) pour la Ville de Bruxelles ainsi que des projets qui entrent dans ces deux cadres ;
- coordonner et piloter la Commission Consultative de l'Accueil (CCA) de la Ville de Bruxelles et mettre en place les actions définies dans ce cadre ;
- soutenir (administrativement, financièrement, ...) l'organisation des activités réalisées par le Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles si nécessaire ;
- coordonner la mise en place de formations destinées aux jeunes et aux adultes de la Ville de Bruxelles (animateurs et coordinateurs de centres de vacances ainsi que des formations continues) dans le cadre du Centre Elisabeth Carter.

L'objectif général de ces actions est de :

- promouvoir l'épanouissement de la personnalité et le développement des dons et aptitudes mentales et physiques de l'enfant et du jeune ;
- préparer les enfants et les jeunes à devenir des citoyens responsables, capables de contribuer au développement d'une société démocratique, solidaire, pluraliste, tolérante et ouverte ;
- lutter contre l'exclusion et tendre vers une égalité des chances ;
- effectuer un travail de prévention ;
- recréer du lien social entre les diverses composantes de la population ;
- ouvrir à la diversité, la valoriser.

Les actions menées visent principalement les enfants et les jeunes habitant la Ville de Bruxelles ou fréquentant une école située sur le territoire communal :

- plaines de vacances et stages : enfants de 3 à 12 ans
- séjours en Belgique : enfants de 6 à 15 ans
- séjours à l'étranger : enfants de 9 à 15 ans

Ainsi, les plaines de vacances sont accessibles aux enfants :

- domiciliés sur le territoire de la Ville de Bruxelles (CP 1000, 1020, 1120 et 1130)
- qui fréquentent un établissement scolaire situé sur ce même territoire
- dont un parent est membre du personnel communal

Les stages et les séjours sont accessibles à tous les enfants et adolescents mais les prix varient selon le domicile de l'enfant (habitant ou non la Ville de Bruxelles).

## **Composition de l'Assemblée Générale au 31 décembre 2016**

*Faten ALAMAT, David ALPEN, Nordinne AMRANI, Amal BENGHALLAM, Brice BOLAND, Claude CHANTEUX, Joris CONDIJTS, Antoine CROKAERT, Philippe DE BOCK, Serge DE MEURICHY, Julie FISZMAN, Patrick GABRIELS, Roberto GALLUCCIO, Faouzia HARICHE, Zoubida JELLAB, Cédric LIMANI, Philippe MALFAIT, Bertin MAMPAKA, Pascale PERAITA, Jean-Luc QUOISTIAUX, Anne VANDENBULCKE, Sylvie VAN DONGHEN, Frédéric WAUCQUEZ.*

## **Composition du conseil d'administration au 31 décembre 2016**

*Faten ALAMAT, David ALPEN, Nordinne AMRANI, Amal BENGHALLAM, Brice BOLAND, Claude CHANTEUX, Joris CONDIJTS, Philippe DE BOCK, Serge DE MEURICHY, Julie FISZMAN, Patrick GABRIELS, Roberto GALLUCCIO, Faouzia HARICHE, Zoubida JELLAB, Cédric LIMANI, Philippe MALFAIT, Bertin MAMPAKA, Pascale PERAITA, Anne VANDENBULCKE, Sylvie VAN DONGHEN, Frédéric WAUCQUEZ.*

## **Composition du bureau au 31 décembre 2016**

*Faouzia HARICHE :* Présidente  
*Faten ALAMAT :* Administratrice déléguée  
*Philippe DE BOCK :* Trésorier  
*Anne VANDENBULCKE :* Secrétaire  
*Frédéric WAUCQUEZ*  
*Bertin MAMPAKA*

## **Liste du personnel employé par l'asbl Jeunesse à Bruxelles au 31 décembre 2016**

### **Direction :**

*Valérie LEMAIGRE, Directrice*

### **Cellule Administrative :**

*Saïda AMEZIAN, Préposée à l'accueil - secrétariat*

*Julie SAINLEZ, Assistante de Direction*

### **Cellule Accueil Temps Libre :**

*Yannick DUPUIS, Coordinateur*

*Aurore MARGARO, Coordinatrice*

### **Cellule Activités de vacances :**

*Marik LAHON, Coordinateur des séjours de vacances*

*Martin SELIS, Coordinateur des stages de vacances*

### **Cellule Cohésion sociale :**

*Basma BEN AMAR, Coordinatrice*

*Karim BOUHOUT, Coordinateur*

### **Dépôt :**

*Saïd EL KADDOURI, Chauffeur - livreur*

## 02. LES ACTIVITÉS DE VACANCES

Depuis plus de 30 ans, l'asbl Jeunesse à Bruxelles, en étroite collaboration avec le Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles, assure l'organisation des plaines de vacances, stages et séjours durant les congés scolaires.

### 02.1 Les Plaines de vacances

Les plaines de vacances accueillent les enfants du lundi au vendredi (hors jours fériés) pendant les vacances de deux semaines ou plus (vacances d'hiver, de printemps et d'été) et ce, dans un cadre non résidentiel.

Organisées principalement dans les établissements scolaires de la Ville de Bruxelles, les plaines permettent aux enfants de passer leurs vacances dans un cadre convivial en goûtant aux joies de la vie en collectivité. Autour d'un thème, les animateurs organisent des activités ludiques en petits groupes ; activités qui favorisent l'amusement, la détente et la convivialité tout en valorisant l'autonomie, la responsabilité et la conscience de soi dès le plus jeune âge.

Période	Nombre de plaines	Nombre de jours d'ouverture	Nombre de présences	Moyenne des présences journalières
Printemps	6	9	4.865	541
Été	8	37	23.451	634
Hiver	6	9	3.747	416
<b>TOTAL</b>	<b>20</b>	<b>55</b>	<b>32.063</b>	<b>583</b>

**Nombre de présences par rapport à 2015** (en sachant qu'il y a eu deux jours ouvrables de moins en 2016)

Période	2015	2016	Différence	Augmentation
Printemps	4.464	4.865	+ 401	+ 8.9 %
Été	24.255	23.451	- 804	- 3.3 %
Hiver	3.322	3.747	+ 425	+ 12.8 %
<b>TOTAL</b>	<b>32.041</b>	<b>32.063</b>	<b>+22</b>	<b>+ 0.07 %</b>

Au regard de ces chiffres, la tendance à l'augmentation du nombre de présences dans les plaines de vacances se confirme pour l'année 2016. Nous comptons en effet davantage de présences en 2016 avec deux jours d'ouverture en moins que l'année précédente ainsi qu'une moyenne de présences journalières en croissance (562 en 2015 pour 583 en 2016).



## a. Les activités

A chaque période de plaines de vacances, le Secrétariat des activités de vacances propose une thématique pédagogique à exploiter.

Au printemps 2016, la thématique « Les trésors de la terre » a permis aux enfants de visiter l'ancien site de charbonnage du Bois-du-Luc à La Louvière, d'explorer le sol de la forêt de Soignes en compagnie de notre partenaire Natagora asbl, de réaliser des expériences scientifiques ainsi que de participer à bien d'autres activités préparées par les équipes d'animateurs.

En juillet et août 2016, c'est la Belgique qui a été mise à l'honneur à travers le thème « Le tour de Belgique en 37 jours ». L'occasion pour les enfants de découvrir ou redécouvrir toutes les facettes qui composent notre beau pays. Gastronomie, architecture, histoire, folklore et personnages célèbres ne sont qu'un échantillon des éléments qui ont été exploités par les animateurs pour amuser les enfants, sans compter les nombreuses excursions organisées par le Secrétariat des Activités de vacances à travers tout le pays.

En hiver 2016, les enfants se sont réchauffés sur « L'île aux trésors ». A cette occasion, ils sont partis à la chasse aux animaux étranges grâce au spectacle « Pow Pow Pow », ont découvert des merveilles à la « Centrale for Contemporary Art » en vivant d'incroyables aventures de pirates avec leurs animateurs.

Outre les activités pédagogiques variées organisées par les équipes d'animation des différentes plaines, le Secrétariat des activités de vacances a également organisé des excursions pour tous les enfants (minimum 1/semaine).

Quelle que soit leur finalité (artistique, culturelle ou sportive), les excursions au cours desquelles les enfants auront l'occasion de profiter d'un espace vert sont privilégiées : Ferme du Parc Maximilien, Château de Seneffe, Bois-du-Luc, Domaine provincial de Bokrijk, animation nature avec Natagora au château de la Hulpe ou à la forêt de Soignes, activités avec l'asbl Naturâne,...

Les excursions sont également choisies pour permettre aux enfants de faire de nouvelles découvertes. Diverses excursions sont généralement proposées aux enfants, dans l'optique de favoriser l'accès à la culture dans ses diverses dimensions : de nombreux spectacles culturels au centre Pôle Nord, visite des musées de la Ville de Bruxelles (Centrale for Contemporary Art, musée du Roi, musée des Egouts), Trainworld,...

Pour les excursions, une participation financière de 2€ a été demandée aux parents.

Divers ateliers ont également été organisés au sein des plaines grâce à l'engagement d'intervenants extérieurs : ateliers scientifiques avec Cap Sciences, ateliers musicaux, yoga, lecture de contes, sensibilisation au code de la route avec Police Prévention, ainsi qu'une sensibilisation à l'alimentation dans le cadre de la campagne « Vacances fruitées, vacances futées » en partenariat avec les Cuisines bruxelloises.

Enfin, les excursions et animations sont aussi choisies dans le but de permettre aux animateurs de développer de nouvelles compétences telles que la création d'un univers fantastique, la vulgarisation des savoirs ou les techniques pour susciter l'intérêt des enfants pour une discipline qu'ils ne connaissent pas.



La collaboration avec les bibliothèques de la Ville de Bruxelles mettant à disposition des plaines (moniteurs et enfants) des ouvrages didactiques et pédagogiques a été maintenue; ceci afin de stimuler, chez les uns, les recherches pédagogiques et chez les autres, les activités de lecture. De la même manière, une collaboration avec la ludothèque de la Ville de Bruxelles s'est mise en place.

## b. Le public

### Printemps 2016

Sur les 758 enfants qui ont fréquenté les plaines (699 en 2015) :

- 51 % des enfants ont moins de 6 ans (49 % en 2015)
- 68 enfants ont bénéficié du tarif social (66 en 2015)
- 78 % étaient domiciliés sur le territoire communal (79 % en 2015)

### Été 2016

Sur les 1534 enfants qui ont fréquenté les plaines (1648 en 2015) :

- 50 % des enfants ont moins de 6 ans (46 % en 2015)
- 145 enfants ont bénéficié du tarif social (189 en 2015)
- 78 % étaient domiciliés sur le territoire communal (75 % en 2015)

### Hiver 2016

Sur les 682 enfants qui ont fréquenté les plaines (610 en 2015) :

- 49 % des enfants ont moins de 6 ans (49 % en 2015)
- 70 enfants ont bénéficié du tarif social (53 en 2015)
- 81 % étaient domiciliés sur le territoire communal (78 % en 2015)

## c. L'encadrement

Un total de 468 personnes (522 contrats pour 458 personnes en 2015) a été nécessaire pour assurer l'encadrement et l'entretien des plaines de vacances pour l'année 2016 ; à savoir :

- 112 personnes au printemps (101 personnes au printemps 2015) ;
- 263 personnes en été (335 contrats pour 271 personnes en été 2015) ;
- 93 personnes en hiver (86 personnes en hiver 2015).

A chaque période, les normes d'encadrement ont été respectées dans toutes les plaines de vacances.

Dans l'ensemble, les responsables de centre ont été satisfaits du travail effectué par les coordinateurs et animateurs. La fidélisation du personnel se poursuit : les équipes sont souvent constituées d'un noyau de personnes qui ont



déjà travaillé ensemble, ce qui rend leur travail beaucoup plus efficace.

A noter qu'à l'instar de la période de l'été 2015, le projet « Coaching dans les plaines » a été reconduit pour le printemps et l'été 2016. Trois coachs ont été engagés afin de renforcer l'encadrement pédagogique des animateurs. L'objectif prioritaire du projet consistait à fournir un soutien aux moniteurs quant aux aspects pédagogiques et organisationnels des activités mises en place. Concrètement, après une phase d'observation, les coachs ont été amenés à conseiller les moniteurs sur la préparation et la mise en œuvre de leurs activités, les attitudes attendues, à répondre à leurs questions ou encore suggérer des améliorations/rectifications.

#### d. Système de réservations par semaine et tarifs

Depuis les plaines d'été 2014, le système d'abonnement a été remplacé par la mise en place d'un système de réservation par semaine.

L'objectif des réservations par semaine est d'accroître la qualité de l'accueil dans les plaines en anticipant les fluctuations du taux de fréquentation quotidien observées lors des précédentes périodes de vacances. Ce fonctionnement permet en outre :

- d'anticiper l'encadrement nécessaire en regard du nombre d'enfants inscrits (gestion optimisée des ressources humaines en vue d'éviter le sous ou le sur-encadrement) ;
- d'anticiper la gestion des postes nécessitant des réservations (bus, repas, excursions, etc ...) pour une meilleure organisation et moins de gaspillage ;
- de réserver des locaux adaptés au nombre d'enfants inscrits et partant, de leur offrir plus de confort ainsi qu'aux animateurs.

Aussi, la participation des enfants aux plaines pour une semaine permet également de créer une dynamique de groupe plus forte et d'approfondir les relations entre les enfants et les animateurs ; les activités proposées par ces derniers peuvent alors s'articuler sur une semaine et leur qualité s'en trouve améliorée.

Cette organisation induit donc la mise en place d'un processus de réservation qui se déroule comme suit :

- **Un bulletin de réservation** (qui se trouve en page centrale du programme d'activités ou téléchargeable sur le site internet de Jeunesse à Bruxelles a.s.b.l.) est à compléter par les personnes qui confient l'enfant et à faire parvenir au Secrétariat des Activités de vacances. Ce formulaire contient une grille permettant de cocher les différentes semaines d'activités de plaines de vacances ; les réservations se faisant par semaine uniquement.
- **Un dossier de confirmation** de la réservation est envoyé à chaque participant. Il comporte un bulletin de virement ainsi que des précisions quant au programme, au matériel nécessaire, aux modalités pratiques, etc. Ce courrier contient également une fiche santé et une autorisation parentale ; ces deux documents étant à compléter et à remettre au responsable le premier jour de la plaine.

La tarification des plaines est restée identique à celle pratiquée depuis 2009 : le prix des anciens abonnements de dix jours a tout simplement été divisé par deux pour correspondre avec le prix par semaine (5 jours).



Les conditions d'accès aux plaines ainsi que les critères des trois différents tarifs sont restés identiques.

Les plaines sont accessibles aux enfants de 3 à 12 ans (enfants propres et scolarisés en maternelle et en primaire) qui satisfont à au moins une des conditions suivantes :

- être domicilié sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux : 1000 Bruxelles – 1020 Laeken – 1120 Neder-over-Hembeek– 1130 Haren)
- **OU** fréquenter une école située sur ce même territoire communal (une preuve d'inscription et de fréquentation de l'école est nécessaire)
- **OU** avoir un parent membre du personnel communal de la Ville de Bruxelles

Voici les différents tarifs des plaines de vacances, exclusivement par semaine complète :

Tarif	Semaine de 3 jours	Semaine de 4 jours	Semaine de 5 jours
Tarif plein	15€	20€	25€
Tarif préférentiel	12€	16€	20€
Tarif social	7,5€	10€	12,5€

Le tarif préférentiel est réservé aux enfants domiciliés sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux : 1000 Bruxelles – 1020 Laeken – 1120 Neder-over-Hembeek– 1130 Haren) ou qui ont un parent membre du personnel communal.

Le tarif social est octroyé sur demande préalable uniquement aux personnes domiciliées sur le territoire communal de la Ville de Bruxelles (codes postaux : 1000 Bruxelles – 1020 Laeken – 1120 Neder-over-Hembeek– 1130 Haren). Il est octroyé par année scolaire, du 1er septembre au 31 août et doit donc être renouvelé chaque année.

Le tarif comprend :

- la participation à toutes les activités qui se déroulent pendant la semaine ;
- les éventuels trajets en bus des centres d'accueil vers les plaines de vacances ;
- le repas chaud à midi, le goûter ainsi que les boissons



## 02.2 Les Stages de vacances

Période	Nombre de stages effectifs / nombre de stages prévus	Nombre de participants / capacité d'accueil	Augmentation % 2015	Taux d'occupation
Carnaval	9/9	171/174	+0.5 %	98 %
Printemps	9/9	170/177	+4.9 %	96 %
Été	36/37	631/704	+0.8 %	89 %
Automne	9/9	150/176	-14.3 %	85 %
<b>TOTAL</b>	<b>63/64</b>	<b>1122/1231</b>	<b>-1 %</b>	<b>91 %</b>

En 2016, 63 stages ont été organisés pendant 7 semaines de vacances : une semaine au carnaval (9 stages), une au printemps (9 stages), quatre semaines en été (4 x 9 stages) ainsi qu'une semaine en automne (9 stages). En moyenne, la capacité d'accueil par semaine a été de 176 places, et le nombre moyen d'enfants par semaine de stage a été de 160. Nous avons donc un taux moyen d'occupation de 91%.

### a. Activités

La programmation des stages a été enrichie, cette année encore, par de nombreuses collaborations avec des partenaires issus du monde associatif bruxellois. Le partenariat avec l'asbl « Les Jeunesses musicales de Bruxelles » est toujours bien en place pour toutes les périodes de vacances. Par ce biais, les enfants ont l'occasion de s'essayer à des activités musicales et sont plongés dans un univers sonore tout au long du stage. Le partenariat avec l'asbl « Espace Magh » a également été maintenu lors des stages « De l'ombre et de la lumière » et « Ma vidéo performance », au cours desquels les enfants ont pu s'initier au théâtre d'ombres et de marionnettes ou à la production audiovisuelle.

Deux stages ont été organisés au Musée du Costume et de la Dentelle. Ces stages ont permis aux enfants de découvrir la mode bourgeoise du 19<sup>e</sup> siècle et de s'essayer à la création d'accessoires « belle époque ». Ce partenariat a permis un voyage ludique et stimulant dans le passé. Au cours de l'été 2016, deux stages se sont passés au musée BELvue. Le stage « Reporters au cœur des institutions belges » proposait aux enfants la découverte de monuments importants du patrimoine belge. Par ailleurs, le stage « Made in Belgium » a permis aux enfants de s'approprier l'histoire de la Belgique en créant des reportages sur son passé.

D'autres partenariats ont également été mis en place en 2016. Un partenariat avec la Maison Bergamini, mis en œuvre à deux reprises pendant l'année, a permis de développer l'offre artistique proposée aux enfants en leur ouvrant les portes d'un vrai laboratoire pour développer les photos, mais aussi en leur offrant un encadrement professionnel de photographe. Nous avons également proposé un stage en partenariat avec Oxfam, intitulé « Dans la peau d'un Bolivien », proposant aux enfants des pistes de réflexion sur les enjeux de l'écologie et du développement durable.

En 2016 encore, de nombreuses excursions et activités culturelles ont été organisées pour permettre aux jeunes bruxellois de découvrir de nouvelles disciplines ou d'explorer des régions qui leurs sont parfois inconnues.

Expositions : Exposition « Just Married » - Musée du Costume et de la Dentelle ; Train World.



Musées : Moofmuseum ; Musée des instruments de musique ; Musée du Costume et de la Dentelle ; Musées de la Ville de Bruxelles : Maison du Roi, Musée des égouts, Belvue ; Musée du chocolat ; Musée des Sciences Naturelles.

Excursions et Espaces verts : Rouge-Cloître ; Palais de la Nation ; Site Reyers : visite « Making of Bruxelles » ; Ferme de Froidmont ; Centre de la Gravure et de l'Image Imprimée de la Communauté Française ; Train World.

Concerts – Ateliers : Ateliers au musée du costume et de la dentelle ; ASBL Kappellemeister.

Les stages sont toujours conçus comme des ateliers thématiques, créatifs où la dynamique de projet est omniprésente. animateurs et enfants portent conjointement un projet et réalisent une série d'activités cohérentes par rapport au thème choisi. Ces activités ont pour objectif principal de promouvoir la culture artistique sous toutes ses formes. Il s'agit là d'un outil d'expression et de valorisation pour les enfants, qui se découvrent un potentiel, des savoir-faire, une créativité parfois insoupçonnés. Des activités culturelles, sportives, scientifiques, ou d'autres, centrées par exemple sur l'environnement et le développement durable viennent compléter la diversité des apprentissages. Ces stimulations sont essentielles au développement de chacun, en complément des autres lieux d'éducation et de formation comme l'école par exemple.

Les stages, à l'instar des plaines de vacances, sont des lieux d'apprentissages de la vie en groupe : apprentissage du respect de l'autre (dès le plus jeune âge), du partage, de la négociation, de l'expression des désaccords et du travail collectif. L'autonomie de chacun, y compris des plus petits, la prise et le partage des responsabilités en groupe sont particulièrement valorisés. Les stages sont des moments de plaisirs, des moments ludiques, où la démarche, finalement, importe plus que le « produit fini ».

Les thématiques suivantes ont été développées en 2016:

- **Carnaval 2016** : « Le bal masqué des tout petits », « Carnaval imaginaire », « Les contes du chat perché », « Cirque musical », « Les animaux dans l'art », « Super héros », « L'alphabet du cinéma », « Tellement loin et pourtant si proche », « Omnisports et natation »
- **Printemps 2016**: « C'est ma nature », « De l'ombre et de la lumière », « Les petits loups du jazz », « Quand les poules s'en mêlent », « Viva Mexico », « Le printemps en feutrine », « Graine de réalisateur », « Roadmovie déformé », « Omnisports et Capoeira »
- **Été 2016** :  
JUILLET 2016 « Il en faut peu pour être heureux ! », « Drôles de petites bestioles », « Petrouchka », « Sénégal », « La vie aquatique », « Le mariage », « Mini guide des musées », « Reporters au cœur des institutions belges », « Omnisports et natation », « Voyage musical autour du monde », « Éveil des papilles aux saveurs du monde », « Marco Polo », « Récup' papier », « Aloha ! », « Construire un paysage », « Nel blu, dipinto di blu ! », « Dans la peau d'un Bolivien », « Omnisports et Capoeira »,  
AOÛT 2016 « Calligraphie musicale », « La forêt Amazonienne », « Piccolo Saxo », « La cabane de Robinson », « Vingt mille lieues sous les mers », « Apprentis jardiniers », « Costume de prestige », « Cartographies inventées », « Omnisports et natation », « Entre terre et ciel », « Contes et cuisine », « Robinson Crusoe », « Mini sport – mini relax », « Italia, Arte, i tutti quanti ! », « Made in Belgium », « Au cinéma, même sans caméra ! », « Musique de films », « Omnisports et natation »
- **Automne 2016** : « Sur les traces du petit poucet », « Les petites étoiles de la comédie musicale », « Merlin l'enchanteur », « Tchou Tchou ! », « So British », « Le corps papier », « Illusoire », « Ma vidéo performance », « Omnisports et natation » .



## b. Le public

Tranche d'âge	Nombre de stages effectifs / nombre de stages prévus	Nombre de participants / capacité d'accueil	Taux d'occupation	Pourcentage : âge/total des participants
Maternelles (3-7 ans)	35/35	663/700	94.7 %	59 %
Primaires (6 à 12 ans)	28/29	459/531	86.4 %	41 %
<b>TOTAL</b>	<b>63/64</b>	<b>1122/1231</b>	<b>91 %</b>	<b>100 %</b>

Nous pouvons constater que de manière générale, les stages destinés aux maternelles rencontrent davantage de succès. Les stages destinés aux primaires suscitent moins d'intérêt de la part du public.

Au total de l'année 2016 :

- 290 inscriptions d'enfants habitants hors territoire communal. (25,8%)
- 832 inscriptions d'enfants habitants le territoire (74,2%)
- 149 inscriptions d'enfants au tarif social. (13,3%)
- 11 enfants pris en charge par des institutions (<1%)

## c. L'encadrement

Un total de 168 personnes a été nécessaire pour assurer la gestion des stages de vacances pour l'année 2016 ; à savoir :

- 24 personnes au Carnaval;
- 24 personnes au Printemps;
- 96 personnes en Été;
- 24 personnes en Automne.

A chaque période d'activité les normes d'encadrement prescrites par l'ONE ont été respectées. Nous avons pu observer une certaine régularité dans les équipes d'animation de période en période ce qui favorise une dynamique de groupe positive. Cette dynamique transparait également dans les rapports entre les animateurs et les enfants.

## d. Les tarifs

Les tarifs des stages sont inchangés depuis 2009 : le tarif préférentiel appliqué pour les habitants de la Ville de Bruxelles est de 50 €. Pour tous les autres, le prix de la semaine de stage est fixé à 75 €. Le tarif social entre en vigueur pour les familles en situation économique précaire qui habitent le territoire communal. Une participation aux frais de stage de 12 € est demandé à ces familles-là. Un tarif dégressif de - 20 % est toujours appliqué pour les familles bénéficiant du tarif préférentiel et qui inscrivent plusieurs enfants (2 et +).

Le tarif englobe la totalité des frais, les enfants bénéficient donc pour ce prix d'un encadrement de qualité, des boissons et une collation par jour, et souvent une excursion ou l'intervention d'un intervenant extérieur, lorsque la thématique du stage le justifie.



## 02.3 Les séjours

### 2.3.1. Les séjours en Belgique

Les séjours sont tout d'abord l'occasion pour les enfants de sortir de leur environnement familial, de faire de nouvelles rencontres et de nouvelles découvertes, tout cela à travers des activités ludiques, où apprentissages riment avec plaisir. Les animateurs et les enfants vont mener une série d'activités cohérentes par rapport au thème choisi ; ces activités ont pour objectif principal l'expression et la valorisation. Ainsi les enfants se découvrent un potentiel, des savoir-faire, une créativité.

Les séjours sont aussi un lieu d'apprentissage des règles de la vie en groupe : le respect de soi qui mène au respect de l'autre, le partage, l'écoute et l'objectif collectif ; autonomisation et responsabilisation étant également des objectifs travaillés durant le séjour.

Des activités sportives, scientifiques, artistiques, et autres, centrées sur l'environnement immédiat et la sensibilisation au développement durable viennent compléter la diversité des apprentissages.

Les thématiques suivantes ont été développées en 2016 : « Bienvenue sur la planète farfelue », « Azenor et le jeu des 7 épreuves », « Samen op de boer », « Les loustics du Moyen-Âge », « Veni Vidi Ludi », « La tête dans les étoiles » et « Voyage en terrain inconnu ».

Outre les activités pédagogiques autour de ces thèmes, des excursions ont été organisées lors de chaque séjour. Les enfants ont par exemple eu l'occasion de visiter le site archéologique d'Aubechies, la ferme pédagogique « Delangeschuur », l'exposition « Dinos Alive », le musée « Le Pass », le Château des comtes de Flandre, les ruines du Château de Montaigle, le musée archéologie de Velzeke ou encore l'atelier « cuisine sauvage » organisé par Un dimanche à la campagne asbl.

Pour la septième année consécutive, un séjour de soutien scolaire a été organisé pour les jeunes de 1<sup>ère</sup> et 2<sup>ème</sup> secondaires. Comme l'année précédente, le séjour a duré deux semaines lors des vacances de printemps et ce dans un but de préparation aux examens de juin. Des professeurs de secondaire et des étudiants du supérieur ont été engagés pour encadrer des cours de rattrapage en français, mathématiques et néerlandais. Parallèlement, les jeunes ont eu l'occasion de découvrir l'exposition pédagogique « Plus jamais ça » organisé par Les Territoires de la Mémoire à Liège. Les étudiants ont également pu profiter de moments de détente pour s'adonner à des animations ludiques et sportives, mais aussi à vivre des sensations fortes lors de leur excursion « journée aventure » au centre « Wildtrails » à proximité de Jupille. Enfin, des ateliers méthodologiques ont également été organisés avec un intervenant spécialisé. Ces ateliers, déclinés en 9 séances de 2h, ont permis aux jeunes d'apprendre entre autres à mieux gérer leur temps de travail, découvrir des techniques pour faciliter leur compréhension mais aussi d'avoir confiance en leur potentiel.

Durant les vacances d'automne 2016, un séjour d'éveil linguistique destiné à stimuler l'apprentissage du néerlandais a été organisé pour les enfants de 6 à 12 ans à Mariakerke. Sur le thème « Samen op de boer », les enfants ont pu se plonger dans le monde de la ferme. Les animateurs -parfaits bilingues- ont ainsi veillé à allier activités ludiques à l'apprentissage du vocabulaire pour décomplexer les enfants face à une langue souvent perçue comme purement scolaire. Ce séjour a été ponctué par une visite à la ferme « Pierlapont », organisée par l'organisme Eduferm qui promeut l'immersion linguistique à travers la visite de fermes pédagogiques.



## a. Les lieux d'accueil

Le domaine de Combreuil (Ronquières) appartient au Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles, tandis que ses occupations sont gérées par l'asbl Jeunesse à Bruxelles. Le centre de Mariakerke est quant à lui géré par le Service de l'Instruction Publique.

## b. Les périodes d'activités : Comparatif des chiffres de 2015 et 2016

### A. Le Domaine de Combreuil

#### 2015

Période	Nombre de séjours	Nombre de jours par séjour	Nombre d'enfants	Taux d'occupation
Printemps	1	12	38/40	95 %
Eté	4	4x12 jours	117/160	73.12 %
<b>TOTAL</b>	<b>5</b>	<b>60</b>	<b>155/200</b>	<b>77.5 %</b>

#### 2016

Période	Nombre de séjours	Nombre de jours par séjour	Nombre d'enfants	Taux d'occupation
Printemps Soutien scolaire	1	11	16/25	64 %
Eté	4	3x12 jours 1x11 jours	107/160	67 %
<b>TOTAL</b>	<b>5</b>	<b>58</b>	<b>123/185</b>	<b>66 %</b>

### B. Mariakerke

#### 2015

Période	Nombre de séjours	Nombre de jours par séjour	Nombre d'enfants	Taux d'occupation
Carnaval	1	5	24/30	80 %
Printemps soutien scolaire	1	12	21/25	84 %
Eté	4	12	106/120	88.33 %
Automne	1	5	23/30	76.66 %
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>	<b>70</b>	<b>174/205</b>	<b>84.88 %</b>



## 2016

Période	Nombre de séjours	Nombre de jours par séjour	Nombre d'enfants	Taux d'occupation
Carnaval	1	5	23/30	77 %
Printemps	1	11	30/30	100 %
Eté	4	3x12 jours 1 x 11 jours	103/120	86 %
Automne	1	5	28/30	93 %
<b>TOTAL</b>	<b>7</b>	<b>68</b>	<b>184/210</b>	<b>88 %</b>

Globalement, nous constatons deux tendances : une légère hausse du taux d'occupation pour les séjours à Mariakerke et une légère baisse d'occupation pour les séjours au domaine de Combreuil.

Cette variation peut notamment s'expliquer par le changement de location du lieu de séjour de remédiation scolaire pour la période de Printemps (à Combreuil en 2016, à Mariakerke en 2015), choix effectué pour bénéficier d'une structure plus grande et adaptée à l'étude.

Comme lors de l'année 2015, nous avons constaté pour la période d'Eté 2016 une différence importante entre les demandes d'inscriptions pour les séjours accueillant les enfants de 9-12 ans (taux d'occupation de 85%) comparativement aux séjours accueillant les enfants de 6-9 ans (taux d'occupation de 65%).

Les séjours organisés à Mariakerke maintiennent un taux d'occupation très positif à hauteur de 88%. Les séjours organisés à Combreuil obtiennent quant à eux un taux d'occupation moins élevé (66.5%). Il convient de préciser ici que les séjours organisés à Combreuil ont une capacité d'accueil plus importante, ce qui peut en partie expliquer cet écart de taux d'occupation entre les deux lieux d'accueil.

### c. Les tarifs

Tarifs en vigueur depuis le 1/7/2009 :

- Pour les séjours de 12 jours :
  - 160 € pour les habitants de la Ville de Bruxelles. Un tarif dégressif est toujours appliqué pour les 2ème, 3ème, etc. enfants : - 20 %
  - 200 € pour les autres
  - 100 € pour les bénéficiaires du tarif social (d'application pour les familles en situation économique précaire qui sont domiciliés sur le territoire communal).
- Pour les séjours de 5 jours :
  - 100 € pour les habitants de la Ville de Bruxelles. Un tarif dégressif est toujours appliqué pour les 2ème, 3ème, etc. enfants : - 20 %
  - 125 € pour les autres
  - 50 € pour les bénéficiaires du tarif social (d'application pour les familles en situation économique précaire qui sont domiciliés sur le territoire communal).

Pour ce prix, les enfants bénéficient du trajet aller-retour en bus, de la pension complète (hébergement en dortoir, 3 repas et 2 collations par jour), de l'encadrement, de tout le matériel nécessaire aux activités, des excursions.



### 2.3.2. Les séjours à l'étranger

Au cours des vacances de carnaval 2016, 34 jeunes de 9 à 13 ans ont eu l'occasion de partir aux sports d'hiver dans la station de ski de « Albiez-Montrond » (Savoie, France). Durant ces 8 jours, ils ont pu s'adonner aux joies de la glisse et profiter de cours (2h par jour) dispensés par l'Ecole de Ski Français. Une initiation à la conduite d'un attelage de chiens de traîneaux était aussi au programme.

#### a. Les périodes d'activités

##### 2015

Période	Type de séjour	Lieu	Nombre de jours	Tranche d'âge	Nombre d'enfants /capacité d'accueil
Carnaval	Sports d'hiver	Albiez-Montrond	8	10-13 ans	34/40 (85 %)
<b>TOTAL</b>					<b>34/40</b>

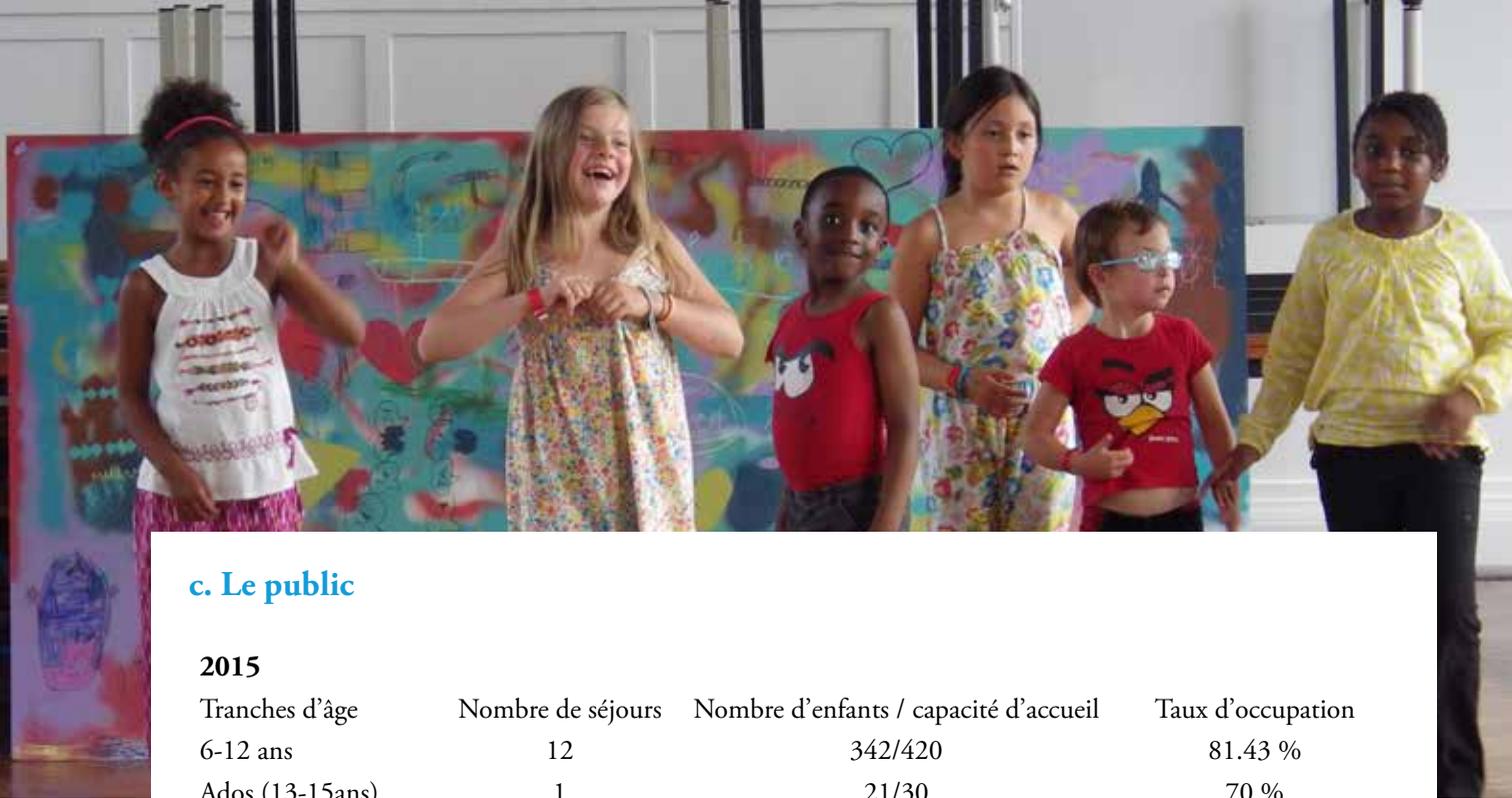
##### 2016

Période	Type de séjour	Lieu	Nombre de jours	Tranche d'âge	Nombre d'enfants /capacité d'accueil
Carnaval	Sports d'hiver	Albiez-Montrond	8	10-13 ans	34/40 (85%)
<b>TOTAL</b>					<b>34/40</b>

En termes de taux de fréquentation, le taux d'occupation est le même qu'en 2015 (85%).

#### b. Les tarifs

- Sports d'hiver :
  - 400 € pour les habitants de la Ville de Bruxelles. Un tarif dégressif est toujours appliqué pour les 2ème, 3ème, etc. enfants : - 20 %
  - 500 € pour les autres
  - 250 € pour les bénéficiaires du tarif social (d'application pour les familles en situation économique précaire qui sont domiciliés sur le territoire communal).



### c. Le public

#### 2015

Tranches d'âge	Nombre de séjours	Nombre d'enfants / capacité d'accueil	Taux d'occupation
6-12 ans	12	342/420	81.43 %
Ados (13-15ans)	1	21/30	70 %
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>363/450</b>	<b>80.66 %</b>

#### 2016

Tranches d'âge	Nombre de séjours	Nombre d'enfants / capacité d'accueil	Taux d'occupation
6-12 ans	12	325/410	79 %
Ados (13-15ans)	1	16/25	64 %
<b>TOTAL</b>	<b>13</b>	<b>341/435</b>	<b>78 %</b>

#### Carnaval 2016 (Mariakerke + Séjour Ski)

- 57 enfants ont fréquenté nos séjours (58 en 2015);
- 18 enfants ont bénéficié du tarif social (17 en 2015)
- 75% sont domiciliés sur le territoire communal (63% en 2015)

#### Printemps 2016

- 46 enfants ont fréquenté nos séjours (59 en 2015);
- 21 enfants ont bénéficié du tarif social (13 en 2015)
- 41.2 % sont domiciliés sur le territoire communal (66.6% en 2015)

#### Été 2016

- 210 enfants ont fréquenté nos séjours (223 en 2015);
- 37 enfants ont bénéficié du tarif social (47 en 2015)
- 51.125 % sont domiciliés sur le territoire communal (56.54% en 2015)

#### Automne 2016

- 28 enfants ont fréquenté nos séjours (23 en 2015);
- 9 enfants ont bénéficié du tarif social (4 en 2015)
- 89 % sont domiciliés sur le territoire communal (82.6% en 2015)

## 02.4 L'encadrement

Pour l'année 2016, un total de 82 personnes (contre 80 en 2015) a été nécessaire pour assurer la gestion des séjours; à savoir :

- 12 personnes au Carnaval (12 en 2015)
- 12 personnes au Printemps (12 en 2015)
- 52 personnes en Été (50 en 2015)
- 6 personnes en Automne (6 en 2015)

### 03. Soutien au service jeunesse de la ville de Bruxelles



L'asbl a soutenu les activités du Service de la Jeunesse par une aide administrative et financière sur base de projets présentés et approuvés par le Collège ; projets qui concernent :

- **La Maison d'Art Actuel des Chartreux**  
L'asbl Jeunesse à Bruxelles a obtenu un subside de 11.880 € de la Fédération Wallonie Bruxelles et 7.500 euros de la CoCoF pour les activités de la Maison d'Art Actuel des Chartreux. Elle en a assuré le suivi administratif et financier, en collaboration avec le Service de la Jeunesse.
- **Les Maisons d'Enfants**  
Une enveloppe de 75.000 euros, versée sous forme de subside par la Ville de Bruxelles à l'asbl Jeunesse à Bruxelles, a été employée pour les activités organisées par les Maisons d'enfants. Le suivi a été effectué en bonne collaboration entre l'asbl Jeunesse à Bruxelles et le Service de la Jeunesse.



## 04. GESTION DES SALLES ET DU DOMAINE DE COMBREUIL

Gestion administrative et financière liées à l'occupation des infrastructures : organisation des visites des infrastructures, réservations, contrats de location, contacts avec les concierges, facturation, organisation des plannings de nettoyage.

**Salle de la Clé** : 61 jours d'occupation (84 jours en 2014, 69 jours en 2015)

**Salle de la Jeunesse** : 130 jours d'occupation (125 jours en 2014, 82 jours en 2015)

**Domaine de Combreuil** : 106 jours (66 jours en 2015)

- occupation par l'asbl Jeunesse à Bruxelles (séjours de vacances) au printemps et en été : 59 jours
- occupation par le Centre Elisabeth Carter : 18 jours
- occupation par des écoles de la Ville de Bruxelles : 8 jours
- occupation par des services de la Ville de Bruxelles : 18 jours
- occupation autres : 3 jours

En 2016, le Domaine de Combreuil a été indisponible pour une durée de 49 jours en raison de travaux.

## 05. centre de FORMATION en animation "ELISABETH CARTER"



### 05.1 Centre de Formation au métier de l'animation

Durant l'année 2016, le Centre Elisabeth Carter a assuré :

- L'organisation des comités pédagogiques relatifs aux différentes formations mises en place ;
- La mise en place et le suivi de partenariats dans le cadre des formations avec :
  - Bruxelles Laïque asbl : 6h de formation à propos de l'interculturalité – vivre ensemble;
  - Le Service de Promotion de la Santé à l'Ecole (PSE) : 3h de formation «Bosses et bobos »;
  - Le Centre d'expertise et de ressources pour l'enfance (le CERE) : trois fois deux jours de formation sur la prévention de la maltraitance ;
  - La Croix Rouge : cinq fois deux jours de formation aux premiers soins aux enfants ;
  - Le STICS : deux fois trois journées de formation sur la gestion de projets dans un contexte extrascolaire.
- Les entretiens préalables à la formation (60 entretiens), les suivis administratifs et individuels des stagiaires;
- Le suivi des stagiaires en stage pratique;
- La gestion administrative et logistique des stages théoriques résidentiels;
- La gestion et le suivi de l'équipe d'encadrement des formations ;
- La rédaction et le suivi du dossier de demande de renouvellement de l'habilitation de la formation de coordinateurs de Centres de Vacances auprès de la Fédération Wallonie Bruxelles;
- Le suivi des dossiers de demande de subvention pour l'année 2016 auprès de la Fédération Wallonie Bruxelles;
- La mise en place de 3 formations continues à destination des auxiliaires d'éducation :
  - Premiers soins aux enfants
  - Prévention de la maltraitance
  - La gestion de projets dans un contexte extrascolaire



## 05.2 Formation animateurs en centres de vacances

La septième session de formation (2015 – 2016) a vu l'inscription de 31 stagiaires. Parmi ces 31 personnes :  
26 stagiaires étaient au départ du premier stage ;  
6 stagiaires des sessions antérieures ont rejoint cette session de formation :  
18 ont obtenu leur brevet d'animateur de Centres de Vacances (18 en 2014-2015);  
4 ont été conviés à suivre une étape supplémentaire (5 en 2014-2015);  
10 ont arrêtés ou ont été conviés à arrêter en cours ou à la fin de formation (nombre d'heures insuffisant) ou encore pour non adhésion au projet (8 en 2014-2015).

Les stagiaires ont poursuivi les modules suivants durant l'année 2016 :

- stage théorique résidentiel n° 3 : du 08/02/2016 au 13/02/2016 inclus (60h) au Domaine de Combreuil (19 stagiaires) ;
- stage pratique pendant les vacances de printemps : 1 stagiaire d'une session antérieure ;
- stage pratique n° 2 pendant les vacances d'été : 20 stagiaires animateurs en juillet et en août (180h) au sein des plaines de vacances ;
- stage théorique résidentiel n° 4 (week-end) : du 16/09/2016 au 18/09/2016 (21h) au Domaine de Combreuil (19 stagiaires).

L'objectif de former des animateurs autonomes, critiques et responsable détenteurs d'un brevet d'animateur de centres de vacances reconnu par la Fédération Wallonie Bruxelles a été atteint à 58 % (idem en 2014-2015).

La huitième session de formation (2016-2017) a vu l'inscription de 31 stagiaires; lesquels ont suivi les modules suivants durant l'année 2016 :

- stage théorique résidentiel n° 1 (week-end) : du 07/10/2016 au 09/10/2016 inclus (21h) au Domaine de Combreuil (30 stagiaires dont 1 abandon en cours de week-end) ;
- stage théorique résidentiel n° 2 : du 31/10/2016 au 05/11/2016 inclus (60h) au Domaine de Combreuil (28 stagiaires dont 1 abandon) ;
- stage pratique n° 1 pendant les vacances d'hiver : du 26/12/2016 au 31/12/2016 (100h) dans les plaines de vacances (26 stagiaires dont 2 abandons)

## 05.3 Formations "coordinateurs en Centre de vacances" :

La première session de formation (2016-2017) a vu l'inscription de 8 stagiaires.

Les stagiaires ont suivi les modules suivants durant l'année 2016 :

- stage théorique résidentiel n° 1 : du 08/02/2016 au 13/02/2016 inclus (60h) au Domaine de Combreuil (8 stagiaires) ;
- stage pratique n° 1 pendant les vacances d'été : 8 stagiaires coordinateurs en juillet et en août (180h) au sein des plaines de vacances (8 stagiaires) ;
- stage théorique résidentiel n° 2 (week-end) : du 16/09/2016 au 18/09/2016 (21h) au Domaine de Combreuil (8 stagiaires) ;



- stage théorique résidentiel n° 3 (week-end) : du 07/10/2016 au 09/10/2016 inclus (21h) au Domaine de Combreuil (7 stagiaires) ;
- stage théorique résidentiel n° 4 : du 31/10/2016 au 05/11/2016 inclus (60h) au Domaine de Combreuil (7 stagiaires) ;
- stage pratique n° 2 pendant les vacances d'hiver : du 26/12/2016 au 31/12/2016 (100h) coordinateurs dans les plaines de vacances (6 stagiaires).

## 05.4 Formations continues

Accessibles notamment aux auxiliaires d'éducation des écoles de la Ville de Bruxelles qui disposent déjà de la formation initiale requise par l'ONE et aux animateurs des Maisons des Enfants.

87 personnes ont participé en 2016 aux différentes formations continues (131 en 2015).

48 personnes ont participé à la formation « premiers secours » dispensée en partenariat avec la Croix Rouge de Belgique.

Lieu : Palais du Midi

Dates : 16 et 23/02/2016 - 10 et 17/03/2016 - 18 et 29/11/2016 - 24/11 et 05/12/2016 - 01 et 15/12/2016.

5 modules de deux jours de formation pour permettre d'acquérir les premiers gestes essentiels en cas d'accidents. 22 thèmes différents sont abordés pendant les deux jours de formation (de la dent cassée à l'obstruction des voies respiratoires, crises d'épilepsie, gestion du diabète, etc.)

21 personnes ont participé à la formation « Prévention de la Maltraitance » dispensée en partenariat avec le CERE  
Lieu : ISFSC

Dates : 15/02 et 22/02/2016 – 25/02 et 29/02/2016 – 07/03 et 14/03/2016

3 modules de deux jours de formation avec pour thématique la prévention de la maltraitance : identification des ressources et place du professionnel de l'accueil.

Les contenus de cette formation sont : le concept de maltraitance et la connaissance du dispositif d'aide et de prise en charge à l'égard de la maltraitance.

18 personnes ont participé à la formation « La gestion de projets dans un contexte extrascolaire » dispensée en partenariat avec le STICS.

Lieu : Cempa

Dates : 04/10, 10/10 et 20/10/2016 – 24/10, 07/11 et 10/11/2016

2 module de trois jours de formation pour définir les différentes formes de projets (projet pédagogique, projet éducatif, projet d'accueil) ; aborder plus particulièrement la thématique de la gestion d'un projet d'animation dans le cadre de l'accueil temps libre. Les participants découvriront plusieurs outils leur permettant de construire, gérer, mettre en œuvre et évaluer un projet en lien avec les valeurs et les principes du décret ATL.

A photograph showing a woman with grey hair and a colorful scarf leaning over a group of children. They are gathered around a table or fence, possibly engaged in an activity. The background shows a green fence and some foliage.

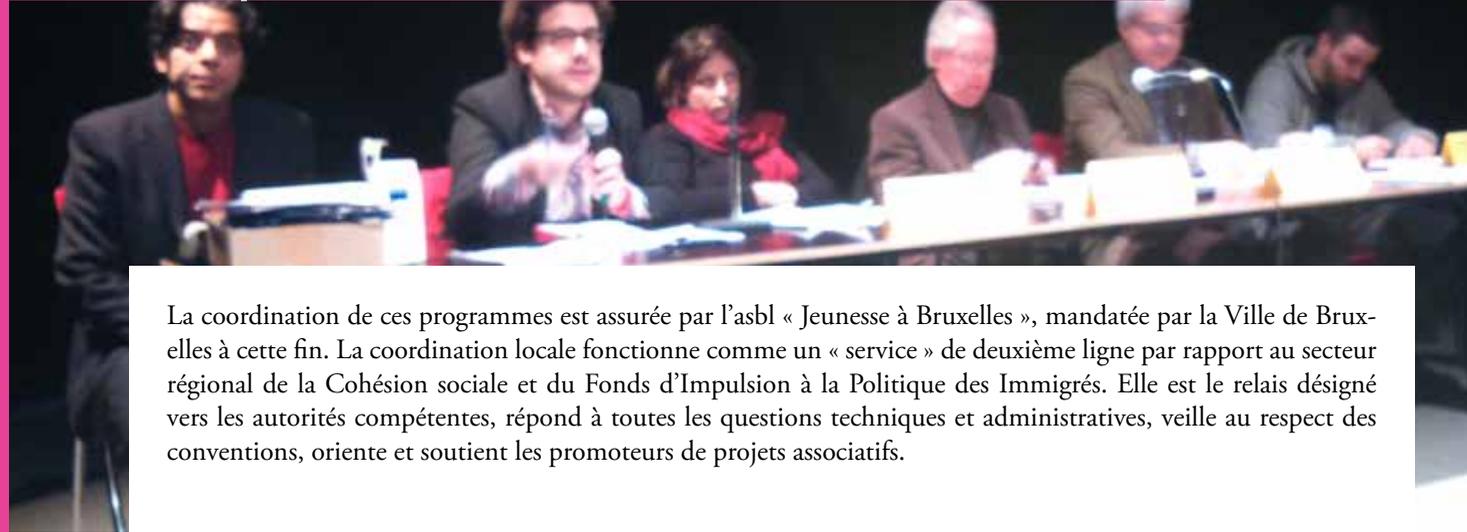
## 06. La COORDINATION “accueil TEMPS LIBRE”

### 06.1 Coordination générale

La coordination Accueil Temps Libre a assuré :

- l'information continue aux usagers ;
- l'actualisation, la distribution de la 4<sup>ème</sup> édition de la Brochure « Pose ton Cartable » auprès des opérateurs de l'Accueil et des parents (8.502 exemplaires) et son implémentation dans un moteur de recherche intégré au site internet de Jeunesse à Bruxelles ;
- la diffusion du référentiel psychopédagogique, du code de qualité et de la brochure « Quel projet d'accueil pour les enfants de 3 à 12 ans ? » de l'ONE, lors de matinées de rencontres avec les accueillants des écoles de la Ville de Bruxelles en mai-juin (11 matinées : 12/04-14/04-19/04-21/04-26/04-28/04-03/05-10/05-12/05-19/05-24/05) et de rencontres spécifiques d'opérateurs désirant des informations sur l'agrément ATL.
- présentation du dispositif ATL et remise en contexte du cadre ATL à toutes les directions des écoles communales lors d'une réunion trimestrielle (20/09/2016, au CEMPA).
- l'élaboration et le lancement, en collaboration avec le Centre Elisabeth Carter et l'Inspection pédagogique, du programme de formation continue annuel « session 2016-2017 », à destination des professionnels de l'accueil.
- le suivi administratif des demandes de subsides ATL pour les 53 opérateurs de l'accueil communaux agréés (44 écoles et 9 Maisons des Enfants) ;
- suite à la modification du décret, l'intégration des opérateurs ex-FESC (6 opérateurs) dans le programme CLE ;
- en partenariat avec le Département de l'Instruction Publique de la Ville de Bruxelles, la mise en place et le suivi de l'appel à projet « ATL 2015-2016 » visant à améliorer l'accueil des enfants, soit 44 écoles maternelles et primaires de la Ville de Bruxelles participant au programme CLE;
- en partenariat avec le Département de l'Instruction Publique de la Ville de Bruxelles, l'organisation de trois conférences pédagogiques au Centre Pôle Nord les 15, 17 et 22/11/2016 à destination de tous les accueillants des écoles communales sur la thématique de l'aménagement de l'espace. Lancement d'un appel à projet suite à ces conférences pour permettre aux écoles d'être accompagné par un organisme de formation et repenser l'aménagement des espaces d'accueil au sein des établissements.
- en partenariat avec le Département de l'Instruction Publique de la Ville de Bruxelles, le lancement d'un appel à projet pour sensibiliser les accueillants à la pratique de jeux de société et à la mise en place d'une ludothèque au sein des accueils. Deux écoles ont été sélectionnées pour participer à ce projet (école fondamentale E. Jacquemain et l'école primaire Steyls).
- une présence aux réunions des coordinations sociales ou sous-groupes de travail thématique des quartiers Nord (14), Haren (8), Laeken (19) et NOH (6) ;
- la coordination du concours d'expression créative (dessin) dans le cadre des 50 ans du quartier Nord, en partenariat avec la ferme du parc Maximilien.
- la coordination de la Fête de la Jeunesse 2016 (29 juin 2016), en partenariat avec le service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles et Brussels Major Events (BME)
- en partenariat avec la plateforme régionale et l'ONE, la coordination d'un groupe de travail lors d'une journée d'étude destinée aux professionnels de l'accueil et des coordinateurs ATL sur la thématique de l'accueil des tout petits 2,5 à 6 ans (9 décembre 2016).
- représentation de la coordination ATL de la Ville de Bruxelles au niveau régional (6 réunions) et communautaire (5 réunions).

## 07. La COORDINATION DU PROGRAMME DE COHÉSION SOCIALE ET DU FOND D'IMPULSION À LA POLITIQUE DES IMMIGRÉS (FIPI)



La coordination de ces programmes est assurée par l'asbl « Jeunesse à Bruxelles », mandatée par la Ville de Bruxelles à cette fin. La coordination locale fonctionne comme un « service » de deuxième ligne par rapport au secteur régional de la Cohésion sociale et du Fonds d'Impulsion à la Politique des Immigrés. Elle est le relais désigné vers les autorités compétentes, répond à toutes les questions techniques et administratives, veille au respect des conventions, oriente et soutient les promoteurs de projets associatifs.

### 07.1 Suivi de la bonne exécution du contrat communal de cohésion sociale et du FIPI communal

Dans ses missions de suivi et d'évaluation, la Coordination locale effectue la visite des projets soutenus et financés par la Cohésion sociale et/ou le FIPI communal. Ces visites de terrain sont renforcées par un rapport de visite circonstancié consultable à la demande. La Coordination locale participe également à des événements, des activités spécifiques sur invitation de ses partenaires associatifs.

Entre le 1er janvier 2016 et le 31 décembre 2016, la Coordination locale a effectué 47 visites de terrain ayant fait l'objet d'un rapportage circonstancié : 25 visites des projets de cohésion sociale, 14 visites des projets du FIPI communal et 8 visites des activités d'été.

### 07.2 Organisation des concertations locales

La Coordination locale est tenue par voie décrétole d'organiser idéalement 3 concertations locales par an, réunissant en son sein, l'ensemble des opérateurs du contrat communal de cohésion sociale. Ces concertations sont un espace d'information, de coordination et de développement de collaborations entre associations œuvrant à la cohésion sociale communale.

En 2016, la Coordination locale a organisé deux concertations locales.

- La concertation locale du 15 avril 2016 : Monsieur Feront, chef de projet 'lutte contre le radicalisme' au sein de l'Asbl Bravvo, éclaire les membres de la concertation du jour sur la notion de radicalisation, les signes et la détection de ces conduites avant de présenter les missions de la cellule « lutte contre la radicalisation » de la Ville de Bruxelles.
- La concertation locale du 4 octobre 2016 : Madame Sermon, directrice BAPA Bruxelles-Ville présente les missions du Bureau d'Accueil pour Primo-Arrivants de la Ville de Bruxelles. Dans un second temps, Monsieur Danero (La Chom'hier) et Madame Jadot (Bruxelles Laïque) exposent aux membres de la concertation du jour deux « bonnes pratiques » d'alphabétisation avant d'échanger avec les membres de la salle.



### 07.3 Suivi administratif et financier des projets de cohésion sociale

- Bilan des activités des associations pour l'année 2015 : analyse des documents financiers et rapports d'activités des associations en collaboration avec la Cocof.
- Rédaction du rapport annuel 2015 : en mars 2016, les associations et la coordination locale étaient tenues de rendre un rapport minimal comprenant cinq questions ouvertes destinées aux responsables associatifs ; la synthèse des contenus de l'ensemble des questions ayant été rédigée par la coordination.

### 07.4. Suivi administratif et financier des projets FIPI communaux 2015 et 2016

- Evaluation et suivi administratif du FIPI 2015 en étroite collaboration avec la Cocof et les autorités communales compétentes de la Ville de Bruxelles.
- Visite des projets du Fipi communal 2016 : 14 visites de terrain. Sélection des projets, rédaction de fiches techniques à l'attention des autorités compétentes dans cette matière, rédaction d'une note d'évaluation de la coordination locale tenant compte des visites de terrain.

## 08. CENTRE CULTUREL ET SPORTIF PÔLE NORD



Comme c'est le cas depuis l'ouverture du Centre Pôle Nord en 2006, l'asbl Jeunesse à Bruxelles a, en 2016, maintenu un partenariat étroit avec le Centre sportif et culturel Pôle Nord (géré par le Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles).

L'asbl Jeunesse à Bruxelles reste encore en 2016 l'usager principal du Centre. Elle y a en effet organisé certaines activités de manière régulière, et d'autres de manière ponctuelle.

### 08.1 Activités régulières en 2016

#### a. Stages sportifs et culturels durant les périodes de vacances scolaires

- Carnaval : du 8 au 12/02/2016  
Stage : Omnisports et natation
- Printemps : du 4 au 8/04/2016  
Stage : Omnisports et natation
- Été : du 4 au 15/07/2016 et du 16 au 26/08/2016  
Stage : 4 X Omnisports et natation
- Automne : du 31/10 au 4/11/2016  
Stage : Omnisports et natation

#### b. Rencontres amicales de mini foot du quartier Nord, en collaboration avec le Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles

Les rencontres amicales sont des matchs de foot en salle sans enjeu (pas de classement, pas d'arbitre, etc.) entre différentes équipes composées de joueurs issus majoritairement du quartier Nord. L'objectif est de proposer aux habitants du quartier de se rencontrer lors d'un moment sportif et convivial et de répondre ainsi à la demande croissante de mini foot dans le quartier. Deux séries de rencontres amicales cohabitent. Une série qui joue des matchs les dimanches (5 h de salle par semaine, 14 équipes, 150 joueurs inscrits lors de la saison 2015-2016 / 6 h de salle par semaine, 13 équipes, 152 joueurs inscrits lors de la saison 2016-2017) ; l'autre série les mercredis et jeudis soir (6 h de salle par semaine, 14 équipes, 210 joueurs inscrits lors de la saison 2015-2016 / 6h de salle par semaine, 14 équipes, 149 joueurs inscrits lors de la saison 2016-2017). Au total ce sont donc 360 joueurs qui sont inscrits pour la saison 2015-2016 et 301 joueurs qui sont inscrits pour la saison 2016-2017 et qui ont la possibilité de jouer au foot en salle une fois par semaine.

Les infrastructures sont mises à disposition par le Service de la Jeunesse, qui souscrit également une assurance Responsabilité Civile et Accidents Corporels. Jeunesse à Bruxelles prend en charge le défraiement et l'assurance d'une personne engagée comme volontaire pour l'encadrement du bon déroulement des matchs ainsi que certaines fournitures (ballons, barbecue en fin d'année, etc.).



Les frais d'inscription pour chaque équipe s'élèvent à 100€, auxquels s'ajoutent 100€ de garantie, qui sont versés à l'asbl Jeunesse à Bruxelles. Le montant de la garantie est restitué aux équipes à la fin du championnat. De ce montant sont déduites les diverses amendes imposées à l'équipe (en cas de forfait, d'oubli des équipements des joueurs, de non-respect des règlements, etc.).

## 08.2 Activités ponctuelles en 2016

- Fêtes du Solstice d'été et d'hiver (04/06/2016 et 10/12/2016) ;
- Les départs des séjours à Mariakerke, à Combreuil et à l'étranger se font à partir du Centre Pôle Nord, de même que les départs des séjours résidentiels pour les moniteurs inscrits à la formation Elisabeth Carter ;
- Réunions de préparation des plaines avec les moniteurs (22/03/2016, 27/06/2016, 28/06/2016, 19/12/2016 et 20/12/2016) ;
- Réunion de préparation du séjour au ski avec les parents (27/01/2016) ;
- Représentations théâtrales pour les enfants qui participent aux plaines ou aux stages que l'asbl organise : 5/04/2016, 6/04/2016, 12/07/2016, 13/07/2016, 19/07/2016, 20/07/2016, 3/08/2016, 4/08/2016, 9/08/2016, 10/08/2016, 23/08/2016, 24/8/2016, 25/08/2016, 28/12/2016, 29/12/2016 et 30/12/2016 ;
- Réunion concertation locale le 15/04/2016 et 04/10/2016 organisée par la cellule Cohésion Sociale ;
- Tests écrits dans le cadre de deux recrutements organisés par l'asbl Jeunesse à Bruxelles : 11/10/2016 et 21/12/2016;

## 08.3 Autres

Des synergies entre l'asbl Jeunesse à Bruxelles et le Centre Pôle Nord permettent d'optimiser les ressources humaines, le matériel audio-visuel, l'outillage, les véhicules et les locaux des deux structures.

D'autre part, Jeunesse à Bruxelles a continué en 2016 à prendre en charge certains frais du Pôle Nord (achat d'une nouvelle imprimante de carte, autres fournitures informatiques spécialisées, matériel technique de régie, etc.) et prend en location depuis mars 2009 deux distributeurs automatiques qui sont placés dans la cafétéria du Centre, l'un pour des boissons froides et des snacks, l'autre pour des boissons chaudes.

## 09. FÊTE DU SOLSTICE



L'asbl « Jeunesse à Bruxelles » organise deux fois par an la fête du Solstice. Cet événement, destiné aux enfants du quartier et à leur famille, propose pendant toute une après-midi divers ateliers créatifs et sportifs ainsi que la découverte d'une œuvre artistique. Lors de chaque édition, l'asbl « Jeunesse à Bruxelles » tente d'offrir à son public, un moment d'évasion et de rêve au moyen d'un spectacle interprété par des professionnels créatifs et enthousiastes.

Samedi 4 juin 2016 au Centre Pôle Nord de 14h à 17h

### **Au programme :**

Ateliers pour enfants tout l'après-midi : grimage, animations sportives et récréatives avec parcours de châteaux gonflables, ateliers d'éveil artistique et créatif... initiation à la sculpture de ballons.

Dans la salle culturelle :

- 14h00 et 16h00 : spectacle pour enfant : « Des Fleurs Pour le Petit Poucet », Vivre en Fol Cie
- dès 14h30 : goûter
- 17h00 : clôture des festivités par une tombola

Nombre d'inscrits : 345 personnes

Présences réelles le jour du spectacle : +/- 400 personnes.

Collaborations : Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles – Centre Pôle Nord et le Service prévention de l'asbl BRAVVO

Samedi 10 décembre 2016 au Centre Pôle Nord de 14h à 17h

### **Au programme :**

Ateliers pour enfants tout l'après-midi : grimage, animations sportives et récréatives avec parcours de châteaux gonflables, ateliers d'éveil artistique et créatif... initiation à la sculpture de ballons, à la création de cerfs-volants.

- 14h00 et 16h00 : spectacle pour enfant : « Les trois autres petits cochons et Eugène », Vivre en Fol Cie
- dès 14h30 : goûter
- 17h00 : clôture des festivités par une tombola

Nombre d'inscrits : 419 personnes

Présences réelles le jour du spectacle : +/- 550 personnes

Collaborations : Service Jeunesse de la Ville de Bruxelles – Centre Pôle Nord et le Service prévention de l'asbl BRAVVO



## 10. Fête de La Jeunesse

La VIIème fête de la Jeunesse s'est déroulée le mercredi 29 juin 2016 sur le piétonnier de la Ville de Bruxelles, de 13h à 18h sur le thème de la « diversité ». Coordonnés par l'asbl Jeunesse à Bruxelles, 19 ateliers répartis en quatre catégories, encadrés notamment par les animateurs de la Ville de Bruxelles, étaient accessibles au public.

### Au programme :

#### **Activités Sportives**

Tir à l'arc  
Parcours d'obstacles  
Mini tennis

#### **Activités Créatives:**

Création de colliers/bracelets  
Création de porte-clés  
Poteries en terre glaise  
Bricolages à partir de matériel de récupération (Récup'hérons)  
Création de cartes postales 3D  
Peinture/gravure sur T-shirt  
Grimage

#### **Activités Culturelles**

Espace lecture et contes (bibliothèque des Riches Claires)  
Spectacles de marionnettes (compagnie du Ratinet)  
Djembé

#### **Activités Ludiques**

Jeux Géants  
Châteaux gonflables (2)  
Jeux spéciale Marelle  
Jeux de société  
Espace de psychomotricité pour les 0-3 ans

Dans une ambiance conviviale et sous un beau soleil, environ 450 personnes (enfants et parents) ont participé à la fête ainsi qu'une septantaine d'animateurs et artistes.

Un stand d'informations relatives aux initiatives de la Ville de Bruxelles à destination des enfants et des jeunes était également sur le site afin de renseigner les familles sur les activités extrascolaires proposées par la commune.

Un artiste-magicien et un jongleur-sculpteur de ballons ont également déambulé sur le piétonnier. DJ Piiit a soigneusement assuré l'ambiance musicale de l'après-midi.

La fête s'est achevée par un bal, lancé par une chorégraphie des enfants de la Maison des enfants Dolto.



L'accès à l'événement, les animations et le concert étaient entièrement gratuits.

**Partenaires:** le Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles (Maisons des Enfants), les Bibliothèques de la Ville de Bruxelles (Les Riches-Clares), la Croix Rouge de Belgique, Récup'hérons, la compagnie de théâtre du « Ratinet », les Cuisines Bruxelloises, Brussels Mayor Event (BME), DJ Piiit, artistes de rue.

Le plus de cette année : les participants étaient invités à laisser « une trace » de leur venue sur une fresque.

L'accès à l'événement, les animations et le concert étaient entièrement gratuits.

**Partenaires:** Centre Pôle Nord, le Service de la Jeunesse de la Ville de Bruxelles (Maisons des Enfants - Brusurf), l'asbl BRAVVO, l'asbl Jeunesse à Bruxelles, les Bibliothèques de la Ville de Bruxelles (Les Riches-Clares) et la Croix Rouge de Belgique.

